

# 针灸医籍选译

王顺 主编

军事医学科学出版社



## 编写说明

一、本书以全国高等医药院校试用教材《针灸医籍选》（供针灸专业用）1986年版为蓝本编纂而成。

二、本书内容分为三部分：第一部分选录《灵枢》、《素问》、《难经》中有关针灸方面的论述；第二部分选录了《备急千金要方》、《类证活人书》、《针灸资生经》、《针灸问对》、《医门法律》、《针灸大成》等书中的重要章节；第三部分选录了《标幽赋》等六种实用价值较大的针灸歌赋。每篇文章按〔题解〕、〔原文〕、〔校注〕、〔语译〕等项编写，便于阅读和理解。

三、本书由王顺教授统筹编辑并审阅，其中《内经·灵枢》由尚清旭、江柏华、卢金荣编译；《内经·素问》及歌赋选由周振坤、尚艳杰、孙敏编译；《难经》由倪延群编译；医选论由杨颖、王雨燕、程艳红编译。

四、本书可供中医院校针灸系学生和初学针灸者学习《针灸医籍选》课程时参考。

# 目 录

|                            |       |
|----------------------------|-------|
| 1 医经选 .....                | (1)   |
| 1.1 《内经·灵枢》选 .....         | (1)   |
| 1.1.1 九针十二原第一(节选) .....    | (1)   |
| 1.1.2 本输第二(节选) .....       | (7)   |
| 1.1.3 小针解第三(全篇) .....      | (8)   |
| 1.1.4 邪气脏腑病形第四(节选) .....   | (13)  |
| 1.1.5 根结第五(节选) .....       | (21)  |
| 1.1.6 寿夭刚柔第六(节选) .....     | (24)  |
| 1.1.7 终始第九(节选) .....       | (29)  |
| 1.1.8 四时气第十九(全篇) .....     | (38)  |
| 1.1.9 寒热病第二十一(节选) .....    | (42)  |
| 1.1.10 热病第二十三(节选) .....    | (44)  |
| 1.1.11 厥病第二十四(节选) .....    | (50)  |
| 1.1.12 杂病第二十六(全篇) .....    | (52)  |
| 1.1.13 周痹第二十七(全篇) .....    | (56)  |
| 1.1.14 口问第二十八(节选) .....    | (59)  |
| 1.1.15 师传第二十九(节选) .....    | (63)  |
| 1.1.16 五乱第三十四(节选) .....    | (66)  |
| 1.1.17 胀论第三十五(节选) .....    | (69)  |
| 1.1.18 逆顺肥瘦第三十八(节选) .....  | (72)  |
| 1.1.19 血络论第三十九(节选) .....   | (74)  |
| 1.1.20 论痛第五十三(全篇) .....    | (77)  |
| 1.1.21 行针第六十七(全篇) .....    | (79)  |
| 1.1.22 邪客第七十一(节选) .....    | (82)  |
| 1.1.23 官能第七十三(节选) .....    | (84)  |
| 1.1.24 刺节真邪第七十五(节选) .....  | (87)  |
| 1.2 《内经·素问》选 .....         | (88)  |
| 1.2.1 宝命全形论篇第二十五(节选) ..... | (88)  |
| 1.2.2 八正神明论篇第二十六(节选) ..... | (92)  |
| 1.2.3 离合真邪论篇第二十七(节选) ..... | (95)  |
| 1.2.4 刺热篇第三十二(节选) .....    | (101) |
| 1.2.5 刺疟篇第三十六(全篇) .....    | (108) |
| 1.2.6 刺腰痛篇第四十一(节选) .....   | (116) |
| 1.2.7 奇病论篇第四十七(节选) .....   | (118) |

|        |                 |       |
|--------|-----------------|-------|
| 1.2.8  | 刺要论篇第五十(全篇)     | (119) |
| 1.2.9  | 刺齐论篇第五十一(全篇)    | (122) |
| 1.2.10 | 刺禁论篇第五十二(全篇)    | (124) |
| 1.2.11 | 刺志论篇第五十三(全篇)    | (133) |
| 1.2.12 | 针解篇第五十四(节选)     | (137) |
| 1.2.13 | 骨空论篇第六十(节选)     | (141) |
| 1.2.14 | 水热穴论篇第六十一(节选)   | (147) |
| 1.2.15 | 缪刺论第六十三(节选)     | (152) |
| 1.2.16 | 四时逆刺从论第六十四(节选)  | (154) |
| 1.3    | <b>《难经》选</b>    | (158) |
| 1.3.1  | 第六十二难           | (158) |
| 1.3.2  | 第六十三难           | (159) |
| 1.3.3  | 第六十四难           | (160) |
| 1.3.4  | 第六十五难           | (162) |
| 1.3.5  | 第六十六难           | (163) |
| 1.3.6  | 第六十七难           | (165) |
| 1.3.7  | 第六十八难           | (166) |
| 1.3.8  | 第六十九难           | (167) |
| 1.3.9  | 第七十难            | (168) |
| 1.3.10 | 第七十一难           | (170) |
| 1.3.11 | 第七十二难           | (171) |
| 1.3.12 | 第七十三难           | (172) |
| 1.3.13 | 第七十四难           | (173) |
| 1.3.14 | 第七十五难           | (174) |
| 1.3.15 | 第七十六难           | (176) |
| 1.3.16 | 第七十七难           | (177) |
| 1.3.17 | 第七十八难           | (178) |
| 1.3.18 | 第七十九难           | (180) |
| 1.3.19 | 第八十难            | (182) |
| 1.3.20 | 第八十一难           | (183) |
| 2      | <b>医论选</b>      | (184) |
| 2.1    | <b>《千金要方》选</b>  | (184) |
| 2.1.1  | 用针略例第五(节选)      | (184) |
| 2.1.2  | 灸例第六(全篇)        | (187) |
| 2.2    | <b>《类证活人书》选</b> | (193) |
| 2.2.1  | 小序(节选)          | (193) |
| 2.2.2  | 六经病证(节选)        | (195) |
| 2.3    | <b>《针灸资生经》选</b> | (199) |
| 2.3.1  | 针灸须药(全篇)        | (199) |

|       |                |       |
|-------|----------------|-------|
| 2.3.2 | 针忌(全篇)         | (201) |
| 2.3.3 | 审方书(全篇)        | (203) |
| 2.3.4 | 点穴(全篇)         | (205) |
| 2.3.5 | 论壮数多少(全篇)      | (207) |
| 2.3.6 | 艾炷大小(全篇)       | (209) |
| 2.4   | 《针灸问对》选        | (211) |
| 2.4.1 | 卷之上(节选)        | (211) |
| 2.4.2 | 卷之中(节选)        | (218) |
| 2.4.3 | 卷之下(节选)        | (220) |
| 2.5   | 《医门法律·络脉论》(节选) | (222) |
| 2.6   | 《针灸大成》选        | (227) |
| 2.6.1 | 诸家得失策(全篇)      | (227) |
| 2.6.2 | 头不可多灸策(全篇)     | (235) |
| 2.6.3 | 穴有奇正策(全篇)      | (240) |
| 2.6.4 | 针有深浅策(全篇)      | (246) |
| 2.6.5 | 经络迎随设为问答(节选)   | (249) |
| 3     | 歌赋选            | (254) |
| 3.1   | 《标幽赋》          | (254) |
| 3.2   | 《百症赋》          | (259) |
| 3.3   | 《玉龙赋》          | (262) |
| 3.4   | 《通玄指要赋》        | (265) |
| 3.5   | 《席弘赋》          | (268) |
| 3.6   | 《行针指要歌》        | (271) |

# 1 医 经 选

## 1.1 《内经·灵枢》选

### 1.1.1 九针十二原第一（节选）

（选自《灵枢经》）

#### 【题解】

本篇是《灵枢》中有关针灸理论和临床重要篇章之一。主要论述了九种不同形状的针具名称和用途，以及人体十二原穴的功能、作用，故名“九针十二原。”本篇节选着重介绍了针刺治疗的基本原则；针刺操作的要求；误治的后果，且强调了诊脉和十二原穴在针刺治疗中的作用，并阐述了针刺疗法，既能治新病，又能治痼疾的道理。

#### 【原文】

余欲勿使被毒药<sup>①</sup>，无用砭石<sup>②</sup>，欲以微针<sup>③</sup>通其经脉，调其血气，营其逆顺出入之会<sup>④</sup>。令可传于后世，必明为之法，令终而不灭，久而不绝，易用难忘，为之经纪<sup>⑤</sup>。异其章<sup>⑥</sup>，别其表里，为之终始<sup>⑦</sup>，令各有形<sup>⑧</sup>，先立针经<sup>⑨</sup>。

#### 【校注】

①毒药：古代对一般药物的统称。《素问·五常政大论篇》将其分为大毒、常毒、小毒、无毒四类。《灵枢集注》注曰：“毒药所以攻疾也。”

②砭石：我国最早医疗工具之一。为楔形石块，用于砭刺患部以治疗各种疼痛及排脓放血等。这种针具约产生于新石器时代。《山海经》云：“高氏之山，其上多玉，其下多箴石”。晋·郭璞注：“箴石，可以为砥（砭）针，治痈肿。”又《礼记·内则》曰：“古者以石为针，所以为刺病。”《灵枢集注》注：“砭石，所以泄邪也，系后世针具之导源”。

③微针：即毫针。《灵枢集注》注：“微针……是九针之外，又立小针也。”《灵枢识》注：“微针小针，盖谓九针中之毫针。”以后说为是。

④营其逆顺出入之会：营，管理，调节。《诗经·小雅·黍苗》：“召伯营之。”郑玄笺：“营，治也。”《灵枢集注》注：“逆顺出者，皮肤经脉之血气，有逆顺之行，有出入之会也。”即指经脉之不同走向、出入，经气由外入内或由内出外。本句意为：调节经脉运行，使经气逆顺出入会聚功能正常。

⑤经纪：条理，纲纪的意思，这里指条理清楚的理论体系。

⑥异其章：分别章节。《黄帝内经太素》（以下简称《太素》）卷二十一九针要道补遗作：“异其篇章”，以成四言。

⑦终始：指气血终而复始地运行于经脉阴阳表里的规律。

⑧令各有形：形，此指针具的形状。意为使九针各有不同的形态。

⑨《针经》即《灵枢经》。《类经》注：“《灵枢》即名《针经》，义本诸此。”

### 【语译】

（黄帝对岐伯）说：我想在治病时不使用药物和砭石，想用微针使病人经脉流通，调节经气逆顺出入的功能，要让这种方法流传后世，就必须明确地确立针刺法则。使这种治法能永不泯灭，长久流传，易于使用而难以遗忘，就要建立起条理清楚的理论体系，立篇列章，阐述人体脏腑的表里关系，确定人体气血终而复始地循流于脏腑经脉内外阴阳的规律。同时还要区分各种针具的不同形状、用途，为此必须首先著述一部《针经》。

### 【原文】

小针之要，易陈而难入<sup>①</sup>，粗守形<sup>②</sup>，上守神<sup>③</sup>，神乎神，客在门<sup>④</sup>，未覩<sup>⑤</sup>其疾，恶<sup>⑥</sup>知其原。刺之微，在速迟<sup>⑦</sup>，粗守关，上守机<sup>⑧</sup>，机之动，不离其空<sup>⑨</sup>，空中之机，清静而微<sup>⑩</sup>，其来不可逢，其往不可追<sup>⑪</sup>。知机之道者，不可挂以发<sup>⑫</sup>，不知机道，叩之不发<sup>⑬</sup>，知其往来，要与之期<sup>⑭</sup>，粗之闾<sup>⑮</sup>乎，妙哉，工独有之。往者为逆，来者为顺<sup>⑯</sup>，明知逆顺，正行无问<sup>⑰</sup>。逆而夺之，恶得无虚，追而济之，恶得无实<sup>⑱</sup>，迎之随之，以意和之，针道毕矣。

### 【校注】

①易陈而难入：陈，陈述；入，深入。《类经》注：“易陈者，常法易言也。难入者，精微难及也”。《灵枢集注》注：“易言而难著于人也。”

②粗守形：粗，指技术低劣的医生。形，指刺法也。《类经》注：“粗工守形迹之见在也”。《灵枢注证发微》注：“下工泥于形迹，徒守刺法。”《灵枢集注》注：“粗守形者，守皮肌肉筋骨之刺。”

③上守神：上，指技术高明的医生。神，精神气血的外露现象。《灵枢注证发微》注：“所谓神者，人之正气也。”《类经》注：“上工察神气于冥冥也”。《灵枢注证发微》注：“上工则守人之神，凡人之血气虚实，可补可泻，一以神为主。不但用此针法而已矣。”

④神乎神，客在门：神乎，系医生聚精会神。神，正气也。客，邪气也。《灵枢注证发微》注：“邪气之所感，有时如客之往来有期，名之曰客。”门，邪气侵入的门户。《灵枢集注》注：“神乎神，客在门，甚赞其得神织妙。门者，正气出入之门。客在门者，邪循正气出入之所也。”

⑤覩：同（dù）睹。

⑥恶（wū 乌）：何，怎么。

⑦刺之微，在速迟：微，微妙。速迟，运针快慢，此指手法而言。《灵枢注证发微》注：“刺之微妙，在于速迟。速迟者，即用针有徐疾之意也。”

⑧粗守关，上守机：关，四肢关节的腧穴。机，经气至的动静时机。《类经》注：“粗守关，守四肢之关节也。上守机，察气至之动静也。”

⑨空：同孔，此指腧穴。《素问》有骨空论，指各经之穴言。这里指气的往来，不离开经穴。

⑩清静而微：经气活动是微妙而不易察觉的。《类经》注：“言察宜详慎也。”

⑪其来不可逢，其往不可追：其来，指邪气方盛。逢，补法。其往，指邪气衰去。追，泻法。《灵枢集注》注：“如其气方来，乃邪气正盛。邪气盛，则正气大虚。不可乘其气来，即迎而补之，当避其邪气之来锐。其气已往，则邪气已衰，正气未复之时，不可乘其气往，

追而泻之，恐伤其正气，在于方来方去之微，而发其机也。”

⑫不可挂以发：挂，差也。不可差于毫发之间，指应及时施行补泻。《灵枢注证发微》注：“知机之道者，唯此一气而已，犹不可挂一发以间之”。《灵枢集注》注：“静守于来往之间而补泻之，少差毫发之间则失矣。”

⑬叩之不发：指不能及时掌握补泻的施行时机，如箭在弦，应当发射而不射。《灵枢集注》注：“叩之不发，补泻失时。”

⑭要与之期：要，相约。《类经》注：“要，……约也。”与，给予。本句意指严格掌握针刺时机。《灵枢集注》：“要与之可取之期而取之也。”

⑮阖：暗昧不明。

⑯往者为逆，来者为顺：往，指气去；来，指气至。《类经》注：“往，气之去也，故为逆；来，气之至也，故为顺。”

⑰正行无问：正行，依据法则治疗；问，疑问。《类经》注：“正法行之，而不必疑而更问也。”

⑱逆而夺之，恶得无虚；追而济之，恶得无实：逆，迎也。逆迎同意，即迎着经脉来的方向针刺，泻其邪气，使实转虚。《类经》注：“逆其气至而夺之，泻其实也，恶得无虚。”追，顺也。指顺着经脉来的方向针刺，补其正气，使之由虚转实。

### 【语译】

用小针来治疗疾病的精要之处，容易陈述，在实践中深入贯彻却很难。庸医只从表面辨别病情，徒守刺法；而良医则慎重观察病人精神气血的外露现象，来判断正邪虚实。运用这种诊法是很神奇的，能明了外邪侵入人体所经过的路径。如果没有看出病邪的性质，怎么能知道疾病产生的根源呢？

针刺的微妙作用，关键在于运针的快慢。庸医只局限于选用四肢关节部位的穴位；良医则能够根据经气的运行采取相适的针刺手法。而经气的气机变化是与其经脉的腧穴有着极其密切的关系的。腧穴中的经气变化无声无息，十分微妙。邪气正盛，不可用补法，以防留邪；邪气已去，不可用泻法，以防伤正。懂得了经气运行的道理，运用补泻手法，就不能出现丝毫的差错。不懂得经气虚实变化，不能适时地运用补泻手法，就如同箭在弓弦上，而不能及时发射一样。只有了解了经气往来盛衰的变化，才能掌握针刺的时机。庸医却不能解其意，唯独良医才能具备这种本领。

正气衰退，脉气虚小为逆；正气已复，脉气平和为顺。明确了气之往来逆顺关系，就可以按正确的法规行针，不必有所顾忌。迎着经脉走向进针，用泻法以夺其实，怎么能不使邪实转虚呢？顺着经脉走向进针，用补法以济其不足，怎么能不使正气由虚转实呢？无论是泻法还是补法，医生都应根据自己的经验和体会，灵活地加以运用。针刺的道理，尽在于此。

### 【原文】

持针之道，坚者为宝<sup>①</sup>，正指直刺<sup>②</sup>，无针左右，神在秋毫<sup>③</sup>，属意病者<sup>④</sup>，审视血脉者，刺之无殆<sup>⑤</sup>。方刺之时，必在悬阳，及与两卫<sup>⑥</sup>，神属勿去，知病存亡。血脉者，在腧横居<sup>⑦</sup>，视之独澄，切之独坚<sup>⑧</sup>。

### 【注释】

①坚者为宝：持针须坚定有力，精神集中。《类经》注：“坚而有力，则直达病所。”



②正指直刺：手指执针端正，直刺而入。《类经》注：“正而不邪，则必中气穴”。《灵枢集注》注：“正指直刺者，又无邪下，欲端以正也。”

③神在秋毫：神，指医生的神志。秋毫，鸟兽在秋天新生的细毛，比喻极纤细之事物。此指医生必须聚精会神，不放过微细的征象。《类经》注：“医之神见，在悉秋毫，必精必确。”《灵枢集注》：“神在秋毫，审视病者，静志观病人，无左右视也。”

④属意病者：指精神集中注意病者。王冰：“目绝妄视，心专一务，则用之必中，无惑误也。”

⑤殆：危险。

⑥必在悬阳，及与两卫：《针灸甲乙经》：“必”作“心”。“卫”作“衡”。《灵枢集注》：“悬阳，心也。心藏神，方刺之时，得之于心，则神属于病者，而知病之存亡矣。”此指心而言。一指目。如刘衡如：“目为悬阳”。从刘说。全句意为：必察患者两目，眉间及面部的神色变化。

⑦在膪横居：膪，膪穴。《灵枢集注》注：“一经上实下虚而不通者，此必有横络盛加于大经，令之不通。”

⑧视之独澄，切之独坚：《针灸甲乙经》：“澄”作满。澄，清澈，引申为清楚。本句意为痹阻之血脉显露，观之清晰，因系邪聚外结，故按压之结实。《灵枢集注》：“故有血络横在经膪者，当视之独清，切之独确而去也。”

#### 【语译】

持针的道理，以坚实有力、精神集中为最主要。进针时要紧握针柄端正手指直刺而入，不要偏斜。在治疗过程中医者要精神集中，无论施针的方向力度，还是患者微妙的神态变化，以及其血脉的虚实都要详查细审，这样才能达到治疗的预期效果，而不致发生误治。当开始针刺的时候，首先要认真观察患者两目眉间及面部的神色变化，判断神气及脏腑之气的散失与否，从而了解疾病的存亡。如血脉横结在经膪之间的病症，尤其看得清楚，用手去按切，有坚实之感。

#### 【原文】

凡将用针，必先诊脉，视气之剧易<sup>①</sup>，乃可以治也<sup>②</sup>。五脏之气已绝于内<sup>③</sup>，而用针者反实<sup>④</sup>其外，是谓重竭<sup>⑤</sup>，重竭必死，其死也静<sup>⑥</sup>，治之者，辄反其气，取腋与膺<sup>⑦</sup>；五脏之气已绝于外，而用针者反实其内，是谓逆厥<sup>⑧</sup>，逆厥则必死，其死也躁<sup>⑨</sup>，治之者，反取四末<sup>⑩</sup>。刺之害中而不去，则精泄<sup>⑪</sup>；害<sup>⑫</sup>中而去，则致气<sup>⑬</sup>。精泄则病益甚而悞，致气则生为痈疡。

#### 【校注】

①剧易：剧，繁多。这里引申为虚实盛衰。

②“也”：《针灸甲乙经》卷五第五四作“病”。

③绝于内：绝，缺乏。此指五脏之气在体内缺乏。

④“实”：疑误，似应作“虚”方与下“重竭”意合。

⑤重竭：严重衰竭，虚上加虚的征象。《类经》注：“脏气已绝于内，阴虚也，反实其外，误益阳也。益阳则愈损其阴，是重竭也。”

⑥其死也静：死，指生命垂危。由于阴竭造成的危重症候，病人表现安静。《类经》注：

“阴竭必死，死则静也。”

⑦辄反其气，取腋与膺：辄：音zhé同辄，即“则”。反其气，指与应补脏阴的方法相反。取腋与膺，即选取腋部和胸前与脏气转输相关的穴位。《类经》注：“腋与膺，皆脏脉所出。气绝于内，而复取之，则致气于外，而阴愈竭矣。”

⑧逆厥：《类经》注：“脏气已绝于外，阳虚也；反实其内，误补阴也；取阴则阳气愈竭，故至四逆而厥，逆厥必死，死必躁也。”

⑨其死也躁：《灵枢集注》注：“其死也，阴气有余故躁。”

⑩反取四末：四末，此指手足端之腧穴。《灵枢集注》注：“反取其四末之输，有留针以致阴气。阴气至则阳气反入，入则逆。”

⑪刺之害中而不去，则精泄：刺，《太素》卷二十六寒热杂说此上有“凡”字。《灵枢集注》注：“刺之害，中病而不去其针。”指刺中病邪，当即出针，若留针时间过长，则反伤其气，气由精气化生，故曰精泄。

⑫害：《太素》卷二十一“九针要道”，《太素》卷二十六“寒热”并作“不”。

⑬致气：未尽出的邪气留滞的样子。

⑭恒（kuāng 匡）：怯弱，衰败的样子。

### 【语译】

凡在即将行针之前，首先要诊查患者的脉象，判断脏气的虚实，才能进行治疗。五脏之气在体内严重不足，是阴虚的表现，施针的医生反而误补外阳使体内阴愈虚，这就叫“重竭”。重竭一定会导致死亡。这种病人临死时体态是平静的。这是因为脏气已经内虚，医生反误取其腋部与膺部腧穴导致脏气外脱所造成的后果。如五脏之气外脱，是阳虚的表现，施针的医生反而误补内阴，则造成阴气盛而阳气衰，导致四肢厥冷，这就叫“逆厥”。逆厥也会导致死亡，这种患者临死时的体态是烦躁不安的。这是由于误针了四肢末端的穴位，造成阳气竭绝所致。针刺已中病不立即出针，则会引起精气外泄。如果没有刺中病的要害就出针，则残留的邪气就会留滞结聚。精气外泄会使患者病情加重，身体更加虚弱，而病邪留滞不散则会发生痲痹。

### 【原文】

五脏有六腑，六腑有十二原<sup>①</sup>，十二原出于四关<sup>②</sup>，四关主治五脏。五脏有疾，当<sup>③</sup>取之十二原。十二原者，五脏之所以禀三百六十五节气味<sup>④</sup>也。五脏有疾也，应出<sup>⑤</sup>十二原，而<sup>⑥</sup>原各有所出，明知其原，睹其应<sup>⑦</sup>，而知五脏之害矣。

今夫五脏之有疾也，譬犹刺也，犹污也，犹结也，犹闭也<sup>⑧</sup>。刺虽久，犹可拔也；污虽久，犹可雪<sup>⑨</sup>也；结虽久，犹可解也；闭虽久，犹可决也。或言久疾之不可取者，非其说也。夫善用针者，取其疾也，犹拔刺也，犹雪污也，犹解结也，犹决闭也。疾虽久，犹可毕<sup>⑩</sup>也，言不可治者，未得其术也。

### 【校注】

①十二原：原，即原穴。原穴是脏腑表里之气相通之处，本篇所论，是指五脏所属经脉的俞穴（左右各一，共十个）加鸠尾、气海。

②四关：指两膝两肘之关节。《类经》八卷第十五注：“四关者，即两膝两肘，乃周身骨节之大关也。故凡井荣腧原经合穴，皆手不过肘，脚不过膝，而此十二原者，故以治五脏之

疾。”

③“当”：覆刻《太素》卷二十一“诸原所生”作“常”。

④节气味：《针灸甲乙经》第一卷六“节”作“骨之”。孙鼎宜曰：“‘气’当作‘之’，草书行误，‘味’当作‘会’，声误。”《灵枢集注》注：“气味，水谷气味。”

⑤“应出”：《针灸甲乙经》第一卷六作“出于”。

⑥而：原作“二”，据《针灸甲乙经》卷第六及覆刻《太素》卷二十一“诸原所生”改。

⑦睹其应：应，反应。观察脏腑病变在穴位上的反应。

⑧犹刺也，犹污也，犹结也，犹闭也：此喻人体患病，如肌肉扎了刺，物体染上污点，绳子打了结，河道淤阻不通一样。《灵枢集注》注：“夫风雨寒暑，大惊卒恐，犹刺犹污，病从外入者也；阴阳喜怒，饮食居处，犹结犹闭，病由内生也。”《灵枢集注》注：“污在皮毛，刺在肌肉，结在血脉，闭在筋骨。”

⑨雪：洗涤。《吕氏春秋·不苟论》：“故（秦穆公）雪轂之耻，而西至河雍也。”《灵枢集注》注：“雪，洗也。”

⑩毕：结束，引申为治愈。

### 【语译】

五脏六腑，有十二个原穴。十二原穴的经气输注，多出自两肘两膝四肢关节外部。而四肢关节部位的穴位，都可以主治五脏的疾病。五脏发生疾病，就可以选用十二原穴来进行治疗。十二个原穴是全身三百六十五节禀受于五脏的气化与营养而输出聚集于体表的部位，五脏发生了疾病，就会在相应的十二原上有所反映，五脏六腑的原穴各有不同的位置，知道了某经的原穴，认真观察它的反应，就可以明辨脏腑的疾病了。

五脏有病，就好比人的肌肉中扎了刺，物体上有了污点，绳子上打了结扣，河道发生了淤塞一样。刺虽然扎了很久，但还是可以洗掉它；绳子上的结虽然也已打了很长时间，但仍然能够解开它；河道虽然淤塞日久了，但也能够疏通它。有的人认为久病不能治愈，这种说法是不对的。善于灵活运用针法来治疗不同病症的医生，就好像在拔刺，洗污点，解绳结，疏通淤阻的河流似的，病程虽然长久，但也能治愈。那种认为久病不能治疗的人，是因为还没有掌握针刺治病的技术。

## 1.1.2 本输第二（节选）

### 【题解】

本篇主要论述了各经主要的俞穴，并详细论述了井、荣、输、原、经、合五俞穴的名称与部位，所以名为“本输”篇。

此段论述了十二经脉的起止以及其流注的过程。

### 【原文】

黄帝问于岐伯曰：“凡刺之道，必通十二经络<sup>①</sup>之所终始<sup>②</sup>，络脉之所别处<sup>③</sup>，五俞之所留<sup>④</sup>，六腑之所与合<sup>⑤</sup>，四时之所出入<sup>⑥</sup>，五脏之所溜处<sup>⑦</sup>，阔数之度<sup>⑧</sup>，浅深之状，高下所至，愿闻其解。”

### 【校注】

①络：“络”疑误。《太素·本输》作“脉”。

②终始：终，止；始，起。指十二经脉起始和终止的部位。

③别处：“处”，《太素》卷十一“本输”作“起”，指经络从正经分别所起的部位。《太素·本输》注：“十五络脉皆从脏腑正经别走相入”。《灵枢集注》注：“络脉之所别处者，藏腑之经别大络，与经脉缪处。通血脉于孙络，渗出于皮肤者也。”

④五俞之所留：五俞，指井、荣、输、经、合五个穴位。本句是指五脏六腑之气的灌注流行情况。“留”通“流”。《太素·本输》注：“各从井出留止于合。”

⑤六腑之所以合：脏腑表里的配合关系，六腑应指五脏六腑而言。《太素·本输》注：“五脏六经为里，六腑六经为表，表里合也。”

⑥四时之所出入：四时气候对人体的影响，从而造成气血盛衰出入的变化。《灵枢集注》注：“气血随四时之气而生长收藏也。”《太素·本输》注：“秋冬阳气从皮外入至骨髓，阴气出至皮外；春夏阴气从皮外入至骨髓，阳气出至皮外。”

⑦五脏之所溜处：脏腑经脉之气流注聚结于体表的所在。《灵枢集注》注：“五脏六腑之血气，溜于皮肤经脉之内外者也。”

⑧阔数之度：经络宽窄的程度。《灵枢集注》注：“阔数，宽窄也，经络宽大，……孙络窄小。”

⑨高下所至：头面与肢末的联系。《灵枢集注》注：“血气之上下循行也。”《太素·本输》注：“经脉高上于头，下至于足。”

### 【语译】

黄帝问岐伯说：“关于针刺的理论，必须通晓十二经脉的起点和终点；十五络脉所起的部位；井、荣、输、经、合五个俞穴经气流通运行的情况；六腑与五脏表里相合的关系；四时气候的影响，造成人体气血流动的变化；五脏气血的循行道路；经络间距离的宽窄程度、分布的深浅状况以及走行方向和起止于头部还是足部等。关于这许多问题，我愿意听您解释。”

### 1.1.3 小针解第三(全篇)

#### 【题解】

本篇主要解释《灵枢》篇首《九针十二原》中有关“小针”的用法的，实际是对其内容的注解和补充说明。九针十二原有“小针之要”句，故以“小针解”名篇。

#### 【原文】

所谓易陈者，易言也。难入者，难著于人也<sup>①</sup>，粗守形者，守刺法也。上<sup>②</sup>守神者，守人之血气有余不足，可补泻也。神客者，正邪共会<sup>③</sup>也。神者，正气也，客者，邪气也。在门者，邪循正气之所出入也。未睹其疾者，先知邪正何经之疾也<sup>④</sup>。恶知其原者，先知何经之病所取之处也。刺之微在数<sup>⑤</sup>迟者，徐疾之意也。粗守关者，守四肢而不知血气正邪之往来也。上守机者，知守气也。机之动，不离其空中者，知气之虚实，用针之徐疾也。空中之机，清静以微者，针以得气，密意<sup>⑥</sup>守气勿失也。

#### 【校注】

①难著于人也：著，显明，有明白之意。针刺的精微之处，是令人很难明白的。

②上：覆刻《太素》卷二十一“九针要解”作“二”。

③正邪共会：就是正气与邪气交争的意思。《类经》注：“邪正相干，故曰共会”。

④先知邪正何经之疾也：孙鼎宜：“先”作“未”，“正”作“在”，“之疾”二字衍。

⑤数：“九针十二原”作“速”。

⑥密意：言意之周，无所不至，示谨慎之意。《释名》释言语“密，蜜也，如蜜所涂，无不满也。”此与《素问·针解篇》：“经气已至，慎守勿失”之意同。

#### 【语译】

所谓“易陈”，是说针刺的技术，说起来容易。“难入”，其中的道理使人真正明白却很难。“粗守形”，是指庸医只拘泥于机械的刺法。“上守神者”，指良医能够辨别病人经脉气血的盛衰虚实来运用补泻手法。“神客者”，是说正邪交争，“神”，指正气，“客”，指邪气，“在门”，是说邪气入侵，循着正气运行出入的门户上下内外无所不入。“未睹其疾”，是说预先没有明确知道病在何经。“恶知其原”，是说不知病在何经，怎么能够知道病因和治疗的原穴呢？“刺之微在数迟者”，是说针刺微妙作用的产生，取决于针刺时运用手法的快慢。“粗守关者”指技术低劣的医生进行治疗时只注重取四肢关节部位的一些穴位，而不知辨别人体气血盛衰及正邪相争的病理机制。“上守机者”，是说医术高明的医生能够辨别人体气血的盛衰，把握气机变化规律。“机之动，不离其空中者”，是说气机变化与经脉腧穴关系密切并通过腧穴表现出来，明确了气机的虚实变化，就可以施用徐疾补泻手法了。“空中之机，清静以微”，是说腧穴中精气的变化是很微妙的，只有审慎地观察静候，才可以抓住这变化的时机。

#### 【原文】

其来不可逢者，气盛不可补也。其往不可追者，气虚不可泻也。不可挂以发者，言气易失也。扣之不言者，不知补泻之意也，血气已尽而气不下也。知其往来者，知气之逆顺盛虚也。要与之期者，知气之可取之时也。粗之闾者，冥冥<sup>①</sup>不知气之微密也。妙哉！工独有

之者，尽知针意也。往者，为逆者，言气之虚而小，小者，逆也。来者为顺者，言形气之平，平者，顺也。明知逆顺，正行无问者，言知所取之处也。迎而夺之者，泻也；追而济之者，补也。所谓虚则实之者，气口<sup>②</sup>虚而当补之也。满者泄之者，气口盛而当泻之也。宛陈<sup>③</sup>则除之者，去血脉<sup>④</sup>也。邪盛则虚之者，言诸经有盛者，皆泻其邪也。徐而疾则实者，言徐内而疾出也。疾而徐则虚者，言疾内而徐出也。言实与虚，若有若无者，言实者有气，虚者无气也。察后与先，若亡若存者，言气之虚实，补泻之先后也，察其气之已下与常存也。为虚与实，若得若失者，言补者必然<sup>⑤</sup>若有得也，泻则恍然<sup>⑥</sup>若有失也。

### 【注释】

①冥冥：亦作“溟溟”。昏暗，糊涂，愚昧。

②气口：两手桡骨头内侧动脉的脉诊部位。肺之气，气之盛衰见于此，故称气口。因该处距大鱼际约一寸，所以又名寸口。《素问·经脉别论》：“气口成寸，以决生死。”

③宛陈：“宛”同“郁”；陈，陈旧。“宛陈”指瘀结已久之血。

④泻血脉：指泻血法，以排除血脉中郁结已久的病邪。

⑤必（bì必）然：必，铺也。《汉书·杨雄传上》：“駢衍必路”。颜师古注：“必，次比也；一曰满也。”必然，盛满的样子。

⑥恍然：恍同“恍”。恍然，恍惚的样子。《灵枢集注》注：“恍，惚也”。《灵枢识》注：“恍，恍同，恍惚，又作恍惚。”

### 【语译】

“其来不可逢”，指邪气正盛的时候切不可迎其势用补的方法。“其往不可追”，指邪气已去时，正气将复，不可用泻法。“不可挂以发”，是说针下得气时，就该及时地运用针刺手法，不要有毫发之差，因为得气感应极易消失。“扣之不发者”，是说不懂补泻在治疗中的重要意义，手法失当，致使患者损耗血气，而病邪亦未消除。“知其往来者”，是说能够了解经气运行的逆顺盛衰规律。“要与之期者”，是指能够掌握最适当的时机进行针刺。“粗之闾者”，是说技术低劣的医生昏昏庸庸，不能明察气行的微妙作用。“妙哉！工独有之”，是说高明的医生，就与众不同，他能够完全懂得运用针法和候气的重要意义。“往者为逆”，是指邪气已去，脉气虚小，小则为逆。“来者为顺”，是说正气渐来时，则脉气平和，平和为顺。“明知逆顺，正行无问”，意为明确了经气运行的逆顺规律，就可以毫无疑问地选取适当穴位，决定治疗措施。“迎而夺之”，是指迎着经脉走向进针，使邪实转虚，这是泻法。“追而济之者”，是指循着经脉走行的方向进针，可以济其正气之不足，这是补法。“虚则实之”，意为寸口脉象虚弱时，应当用补法，充实正气。“满则泄之”，意为寸口脉象满实，当用泻法，泄其邪气。“宛陈则除之”，意为用泻血法，以排除血脉中瘀积已久的病邪。“邪盛则虚之”，意为病邪亢盛，就要采取泻法，使邪气由实转虚。“徐而疾则实者”，是指徐缓进针而疾速出针，是补法，能使正气由虚转实。“疾而徐则虚者”，是疾速进针而快速出针，是泻法，能使病邪由实转虚。“言实与虚若有若无者”，意为用补法能够使正气充实，用泻法能够使邪气得泻。“察后与先若存若亡者”，意为要辨明邪气的盛衰情况后才能正确决定补泻手法的先后施用，并且要仔细观察邪气已去或存留的情况。“为虚与实若得若失者”，意为采用补法来充实正气，病人感觉就像若有所得，而采用泻法驱除邪气，病人就像若有所失。

## 【原文】

夫气之在脉也，邪气<sup>①</sup>在上者，言邪气之中人也高，故邪气在上也。浊气<sup>②</sup>在中者，言水谷皆入于胃，其精<sup>③</sup>气上注于肺，浊留于肠胃<sup>④</sup>，言寒温不适，饮食不节，而病生于肠胃，故命曰浊气在中也。清气在下者，言清湿地气之中人也，必从足始，故曰清气在下也。针陷脉<sup>⑤</sup>则邪气出者，取之上。针中脉<sup>⑥</sup>则浊气出者，取之阳明合<sup>⑦</sup>也。针大深则邪气反沉者，言浅浮之病，不欲深刺也，深则邪气从之入，故曰反沉也。皮肉筋脉各有所处者，言经络各有所主也。取五脉<sup>⑧</sup>者死，言病在中，气不足，但用针尽大泻其诸阴之脉也。取三阳之脉者，唯言尽泻三阳之气，令病人恹然不复也。夺阴<sup>⑨</sup>者死，言取尺之五里五往<sup>⑩</sup>者也。夺阳<sup>⑪</sup>者狂，正言也。

## 【校注】

①邪气：此专指风寒病邪而言。《类经》注：“伤于风者，上先受之。”

②浊气：此指水谷之浊气滞留于肠胃之间。《类经》注：“若寒温失宜，饮食过度，不能运化，则必滞留于肠胃之间而为病。”

③精：《灵枢略·六气论》作“清”。

④浊留于肠胃：《灵枢略·六气论》作“浊气流作于肠胃。”

⑤陷脉：泛指各经脉。“取之上”似指头部陷脉。《灵枢集注》注：“陷脉，额颅之脉，显现于骨中，故针陷脉则阳气之表邪去矣。”

⑥中脉：指足阳明胃经，因脾胃均属中土。

⑦阳明合：足阳明之胃经合穴足三里。《类经》注：“阳明合穴，足三里也。刺之可以清肠胃，故能取浊气之在中者”。

⑧五脉：五脏所主的五条阴经。

⑨夺阴：消竭五脏之精气。《类经》注：“夺阴者死，夺脏气也。”

⑩尺之五里五往：尺，尺泽穴；五里，手五里穴，在尺泽上三寸；五往，指在手五里上误刺五次而言。《类经》注：“尺之五里，尺泽后之五里也，手阳明经穴，禁刺者也。”此穴现已不列入禁刺穴。

⑪夺阳：泻三阳经太过而耗伤阳气。

## 【语译】

这里谈谈邪气留滞于经脉的情况：所谓“邪气在上者”，意为风寒外邪侵袭人体，首先侵犯人体的上部，所以说邪气在上。“浊气在中者”，是说饮食水谷，先入胃，通过胃的消化，将精气上输于肺而流布全身。其中一部分浊物将滞留于肠胃间。如果寒温不适宜，饮食没有节制，就会导致肠胃发生疾病。所以称之为“浊气在中”。“清气在下者”，是说清冷寒湿之地气侵袭人体致病必从足下开始发生，所以说“清气在下”。“针陷脉则邪气出”，意为选取头部的适当穴位，可以祛除人体上部的邪气。“针中脉则浊气出”，就是指若欲使肠胃中浊气排出，宜取用足阳明胃经的合穴足三里。“针大深则邪气反沉”，是说邪在体表的病症，不能用深刺，深刺则会使邪气随之而入，造成“反沉”现象。“皮肉筋脉各有所处”，是说经络均在皮肉筋脉之中各有不同的部位，主治不同的疾病。“取五脉者死”，是说病在内，而正气不足，如果用大泻的方法来泻阴经之气，必会导致病人死亡。“取三阳之脉者”，是说不清辨疾病的虚实，在三阳经上尽泻其气，就会使病人形体衰竭，不容易恢复。“夺阴者死”，意为取尺泽之上的手五里穴，如果误刺到五次，必造成损其阴气而致死亡。“夺阳者

狂”，针刺阴经太过，使之阳经之气耗尽，就会发狂。这些都是至理名言。

### 【原文】

睹其色，察其目，知其散复<sup>①</sup>，一其形<sup>②</sup>，听<sup>③</sup>其动静者，言上工知相<sup>④</sup>五色于目，有知调尺寸小大缓急滑涩，以言所病也<sup>⑤</sup>。知其邪正者<sup>⑥</sup>，知论虚邪与正邪<sup>⑦</sup>之风也。右主推之，左持而御之<sup>⑧</sup>者，言持针而出入也。气至而去之者，言补泻气调而去之也。调气在于始终一<sup>⑨</sup>者，持心<sup>⑩</sup>也。节之交三百六十五会<sup>⑪</sup>者，络脉之渗灌<sup>⑫</sup>诸节者也。所谓五脏之气已绝于内者，脉口气内绝不至<sup>⑬</sup>，反取其外之病处与阳经之合，有留针以致阳气，阳气至则内重竭，重竭则死矣，其死也，无气以动，故静。所谓五脏之气已绝于外者，脉口气外绝不至<sup>⑭</sup>，反取其四末之输，有留针以致其阴气，阴气至则阳气反入，入则逆<sup>⑮</sup>，逆则死矣，其死也，阴气有余，故躁。所以察其目者，五脏使五色循明<sup>⑯</sup>，循明则声章<sup>⑰</sup>，声章者，则言声与平生异也。

### 【校注】

①散复：精神气血的活动变化情况。《类经》注：“神完则气复，神散则气散。”

②一其形：一，全面观察症状。形，病人的体征。

③听：判断。

④相(xiàng)：视，观察。《史记》：“相马失之瘦，相士失之贫”。

⑤以言所病也：就可以了解病人的情况。

⑥知其邪正者：《灵枢经校释》注：此属上文，与“一其形，听其动静”，“睹其色，察其目，知其散复”相对成文，参照“九针十二原”，不应割裂另释，疑有窜误。

⑦虚邪与正邪：虚邪，指四时八节之贼风乘虚侵入人体而言；正邪，指人体正气不足时，受到风邪侵袭。《素问》：“虚邪者，八正之虚邪气也。正邪者，身形若用力汗出，腠理开，逢虚风。”

⑧右主推之，左持而御之：“御”，驾驶，执住针不使偏。本句意指进针时两手以不同动作互相配合。《灵枢注证发微》注：“右手主于推之，所以入此针也，左手持针而御之，然后可以出此针也。”

⑨始终一：此指标本、根节等的从始至终两方面。“一”，使这两方得到平衡和统一。

⑩持心：医者持针要专心致志。《类经》注：“释前文，一其形，听其动静，知其邪正者，皆主持于心也。”

⑪节之交三百六十五会：“节”，骨节。“节之交”，关节的间隙。“会”，气血会合之处即腧穴。指全身关节间隙共三百六十五个穴位。

⑫渗灌：即灌输渗透之意。《说文》水部：“渗，下漉也。”

⑬内绝不至：指寸口脉虚浮，重按则无，是阴气竭绝的危重症候。《类经》注：“脉口虚浮，按之则无，是谓内绝不至，脏气之虚也。”

⑭外绝不至：指寸口脉沉微，轻取则无，是阳气衰败的征象。《类经》注：“脉口沉微，轻取则无，是外绝不至，阳之虚也。”

⑮阴气至则阳气反入，入则逆：“入”，此作消耗之意。阳气已虚的病人，如留针误补其内在之阴，可令阳气进一步耗竭，导致厥逆。《类经》注：“阳气既虚，复留针四末以致阴气，则阳气愈竭，必病逆厥而死。”



⑯五色循明：“五色”，黄、白、青、黑、赤。“循明”，同修明，昌明。指反应五脏的目睛五色清明朗润。《类经》注：“五脏六腑之精气皆上注于目而为之精，故能使五色循明。盖色明于外者，由气盛于内。”《灵枢注证发微》注：“循明当作修明”。

⑰声章：“声”，声音。“章”，彰明。指声音宏亮有力。

#### 【语译】

“睹其色，察其目，知其散复，一其形，听其动静者”，意为高明的医生，能够观察患者目睛的色泽变化，配合切诊寸关尺部位脉象的大、小、缓、急、滑、涩以测疾病的症候。“知其邪正”，意为能够了解患者所感受的，是属于四时八节的贼风呢？还是因用力过劳，腠理开泄，所遭受的风邪（正邪）。“右主推之，左持而御之”的意思，就是指进针和出针左右两手不同的动作。“气至而去之”，意为针刺时运用补泻手法，使经气调和之后便可出针。“调气在于始终一”，意为医生调气时要专心致志，始终如一。“节之交三百六十五会”，意为周身关节的间隙三百六十五穴，都是经脉将五脏精气渗濡灌注到全身各部位的必经之所。所谓“五脏之气，已绝于内”，则是使脉口气出现虚浮，重按则无的脉象，是脏气出现衰竭的征兆，反取显现在体表的病处与阳经之合穴，并用留针法以补益阳气，益阳则愈损其阴，使内脏之气竭而又竭，出现死证。临死时，因脏气已竭没有精气供应运动器官的活动，所以体征是安静的。“所谓五脏之气已绝于外者”，是指脉口出现沉微的脉象，轻取则无，是属于阳气衰竭的重症，但在针治时，反取了四肢末梢的腧穴，并用留针法以补益在内的阴气，助阴则使已虚的阳气内陷，阳气内陷，就会发生厥逆，导致死亡。临死时，因阳并于阴，阴气有余，所以表现出烦躁的征象。上述所谓“察其目”的原因，是因为五脏的精气上注于目，精气旺盛则在心目中反映出五色明润。目睛明润则声音宏亮有力。这里所说的“声章”，则是说病人的声音与平时所发的声音有所区别。